

[Texte]

APPENDIX "A" (A-1)

Far more of a problem, I think, is an anticipated backlash somewhere that somebody is not going to like this. They are going to see it is as the cornflakes box syndrome, I personally think we should get beyond that.

Whether you can do it with your long form, which I gather—although I did not get one this time—is a rather fat fellow, I do not know. But at least we could solve 80 per cent of the problem if we did it with the short form. And I suspect you could do it with the long form too if sufficient ingenuity were employed. And, of course, one side bonus is you would avoid the necessity for giving out two forms at one address, the so-called double drop, which does, I think, strike the taxpayer as being an abuse of his hard-earned funds when he finds that he has got two forms because the census person was not able to determine which language group he was from.

Those were the points I wanted to make, Mr. Chairman. I think the census is of very, very great importance. And, with Mr. Wilk's permission, once he gets out of this one we will start working on him for 1986.

Le coprésident (M. Corbin): Merci, monsieur le commissaire.

Je voudrais, au nom des membres du Comité ici présents, remercier M. Wilk et ses adjoints, les membres de son personnel, d'avoir accepté notre invitation de venir comparaître devant le Comité ce matin. Je voudrais aussi remercier M. le commissaire, les interprètes et le personnel de soutien pour leur apport à la réussite de notre rencontre.

Merci, bonjour.

La séance est levée.

[Traduction]

APPENDICE "A" (A-1)

pouvons pas le faire dans les deux langues, du moins en ce qui concerne la formule abrégée.

Problème encore plus sérieux, me semble-t-il, c'est ce ressac que l'on craint tant parce que quelqu'un n'aimera pas cela. C'est le syndrome des boîtes de céréales. Je crois que nous devrions dépasser ce stade.

Quant à savoir si vous pouvez le faire avec votre formule complète qui est plutôt épaisse, me semble-t-il, je ne le sais pas. Enfin, on pourrait résoudre 80 p. 100 du problème tout simplement avec la formule abrégée. Avec un peu d'ingéniosité, je suis sûr que vous pourriez arranger les choses pour la formule complète aussi. Évidemment, il y a toujours le prix boni, c'est-à-dire que vous n'auriez pas à donner de formule par adresse, ce que le contribuable perçoit comme un gaspillage de son argent si durement gagné lorsqu'il trouve qu'il a deux formules parce que le recensement n'a pu déterminer à quel groupe linguistique il appartient.

Voilà ce que je voulais dire, monsieur le président. Je crois que le recensement est très important. Avec la permission de M. Wilk, lorsqu'il en aura terminé avec celui-ci, nous commencerons à travailler à celui de 1986 pour lui.

The Joint Chairman (Mr. Corbin): Thank you, Mr. Commissioner.

In the name of the members of the committee, I would like to thank Mr. Wilk and his assistants, the members of his personnel who accepted our invitation to appear before our committee this morning. I would also like to thank Mr. Commissioner, the interpreters and the staff who have helped us make a success of this meeting.

Thank you, good day.

The meeting is adjourned.

In the simplest terms and with the widest scope, the Department of Fisheries and Aquaculture has complete responsibility for the management, protection, and enhancement of Canada's fisheries. We decide who will catch what fish, in what quantities, and where and when, and how they will catch it. This leads us into such specific program activities as licensing of fish fishermen and vessels, fish inspection, resource enhancement, habitat protection, quota allocation, and a great deal of scientific research related to the resource and its environment.

To a lesser extent, we are also involved in the marketing of fish products; and together with External Affairs we represent Canadian fishery interests on an international level.

In a pure scientific area, we are responsible for the surveying and charting of Canada's coastal and inland waters. We also are major participants in ocean science research, and for example, with industry and other groups we are currently trying to develop an ocean information system which would be of invaluable use to those who are trying to develop Canada's ocean potential in ways distinct from, but not harmful to, the fishing industry.

En termes simplifiés et dans le plus large des cadres, le ministère des Pêches et de l'Aquaculture a la responsabilité complète de la gestion, de la protection et de l'amélioration des pêches du Canada et de contrôler qui, dans quelle mesure, où et quand, et comment les pêcheurs du Canada pourront pêcher. Cela nous mène à de telles activités précises que le licenciement des pêcheurs et des bateaux, l'inspection des pêches, l'amélioration des ressources, la protection des habitats, l'allocation des quotas et un grand nombre de recherches scientifiques relatives à la ressource et à son environnement.

À un moindre degré, nous nous occupons également de la commercialisation des produits de la pêche et, avec le ministère des Affaires étrangères, nous représentons les intérêts des pêcheurs canadiens à l'échelle internationale.

Dans le domaine purement scientifique, nous effectuons des relevés et dressons les cartes des eaux côtières et intérieures du Canada. Nous participons aussi activement à la recherche océanographique et, par exemple, nous nous efforçons actuellement de développer un système d'information sur les océans qui serait d'une très grande utilité pour ceux qui s'efforcent, mais sans lui être dommageable, d'exploiter le potentiel des mers canadiennes pour d'autres fins que la pêche.